



Pearson

Mark Scheme (Results)

Summer 2019

Pearson Edexcel GCE
In Russian (6RU04) Paper 01

Edexcel and BTEC Qualifications

Edexcel and BTEC qualifications are awarded by Pearson, the UK's largest awarding body. We provide a wide range of qualifications including academic, vocational, occupational and specific programmes for employers. For further information visit our qualifications websites at www.edexcel.com or www.btec.co.uk. Alternatively, you can get in touch with us using the details on our contact us page at www.edexcel.com/contactus.

Pearson: helping people progress, everywhere

Pearson aspires to be the world's leading learning company. Our aim is to help everyone progress in their lives through education. We believe in every kind of learning, for all kinds of people, wherever they are in the world. We've been involved in education for over 150 years, and by working across 70 countries, in 100 languages, we have built an international reputation for our commitment to high standards and raising achievement through innovation in education. Find out more about how we can help you and your students at: www.pearson.com/uk

Summer 2019

Publications Code 6RU04_01_1906_MS

All the material in this publication is copyright

© Pearson Education Ltd 2017

General Marking Guidance

- All candidates must receive the same treatment. Examiners must mark the first candidate in exactly the same way as they mark the last.
- Mark schemes should be applied positively. Candidates must be rewarded for what they have shown they can do rather than penalised for omissions.
- Examiners should mark according to the mark scheme not according to their perception of where the grade boundaries may lie.
- There is no ceiling on achievement. All marks on the mark scheme should be used appropriately.
- All the marks on the mark scheme are designed to be awarded. Examiners should always award full marks if deserved, i.e. if the answer matches the mark scheme. Examiners should also be prepared to award zero marks if the candidate's response is not worthy of credit according to the mark scheme.
- Where some judgement is required, mark schemes will provide the principles by which marks will be awarded and exemplification may be limited.
- When examiners are in doubt regarding the application of the mark scheme to a candidate's response, the team leader must be consulted.
- Crossed out work should be marked UNLESS the candidate has replaced it with an alternative response.

Section A: Translation

Question Number	Answer	Answer
1	The government wants	Правительство хочет,
	people to eat	чтобы люди ели
	more healthy food,	больше здоровой еды (более здоровую еду),
	although	хотя (однако)
	we know	мы знаем,
	this is not very simple	что это не очень просто (легко),
	if you work	если (ты) работаешь
	all day.	весь день.
	Many people	Многие люди (Много людей)
	travel	ездят
	to work	на работу
	early in the morning	рано утром
	by train or bus,	на поезде (электричке) или на автобусе,
	often	часто
	eating breakfast	завтракая (они завтракают)
	on the way	по дороге
	or when	или когда
	they arrive.	они приезжают (приходят).
	"When I have time,	«Когда у меня есть время,
	I do cook	я готовлю
	a good dinner,	хороший ужин (обед),
	but in the evenings	но по вечерам
	I am usually very tired.	я обычно очень устал(а).
	They should	Нужно
	open restaurants	открывать рестораны

	which offer	которые предлагают (предлагающие)
	cheap, tasty menus	дешёвую, вкусную еду
	near	недалеко от (близко от)
	offices and factories,"	офисов и фабрик (заводов)»
	said one worker.	сказал один рабочий (сотрудник).
Examples of alternative translations are shown in parentheses but other translations are also possible. One spelling or alphabet transliteration error per element which is not grammatical and does not affect meaning or sound can be accepted. Elements which are mutually exclusive cannot both be credited. Marks allocated according to the number of correct elements: 1-4 1 mark 5-7 2 marks 8-10 3 marks 11-13 4 marks 14-16 5 marks 17-19 6 marks 20-22 7 marks 23-25 8 marks 26-28 9 marks 29-30 10 marks		Mark
		10 marks

Section B: Creative or Discursive Essay

Question 2: Below are suggested ideas for essays. Candidates may well come up with entirely different material which will be rewarded on its merits as a response to the task.

Creative Essay

Question Number	Suggested Answer	Mark
2(a)	The image depicts an older man lying on the floor and looking at a large book with two children. The statement says 'What are these people doing?' The creative response could involve a story about a grandfather telling a story to his grandchildren, or showing them a photo album. The piece could be written from the point of view of the older man or the children, or from someone else's point of view, or in the third person. Good answers will encourage the reader to read on and have some element of suspense / interest. Any logical but creative development of the material is acceptable, and this could take any format.	(45)

Question Number	Suggested Answer	Mark
2(b)	The introduction to the narrative sets the scene of Anna switching on the television, seeing that the news is on, considering it boring but then spotting a picture of someone she knows. The piece would be likely to give the reader some more details about the person seen on the screen, and then go on to describe what the announcer might be telling us about him / her. Given that the stimulus starts as a third person narrative, it is expected that the candidate will continue in this way. Good answers will encourage the reader to read on and have some element of suspense / interest. Any logical but creative development of the material is acceptable, and this could take any format.	(45)

Question Number	Suggested Answer	Mark
2(c)	The newspaper article is giving some advice to those who want to work abroad. The specific advice given will be the decision of the candidate, and it should be framed in appropriate language. It may well be set out as a number of separate pieces of advice. The piece should be written as a newspaper article, with an appropriate journalistic style, rather than a narrative, to gain full credit.	(45)

Discursive Essay

Question Number	Suggested Answer	Mark
2(d)	An invitation to offer an opinion about whether or not young people nowadays understand that new technology can be dangerous. A balanced argument will gain most credit, offering a reasoned answer to the question set, definitely deciding, by the end, whether the statement is correct or not. Candidates may take the stance that young people behave in too risky a fashion when using new technology, perhaps giving out their personal details too easily online. On the other hand, they may argue that young people understand the world of new technology much better than older people, and are much less likely to fall victim to online scams. Specialist vocabulary is not required and answers may draw on the candidate's own experiences.	(45)

Question Number	Suggested Answer	Mark
2(e)	An invitation to offer an opinion about whether travelling abroad helps us to understand how we can improve our own country. A balanced argument will gain the most credit, offering a reasoned answer to the question set and definitely deciding, by the end, whether the statement is correct or not. Candidates may argue that travelling abroad broadens the mind and is immensely beneficial in helping us to understand our own perspectives on life. On the other hand, they may argue that it is not necessary to travel because we can find out the same information using the internet. They might suggest that travel can be dangerous or it is not beneficial in helping us improve our own society because the context of a different country may not be the same. Specialist vocabulary is not required and answers may draw on the candidate's own experiences.	(45)

Question Number	Suggested Answer	Mark
2(f)	An invitation to offer an opinion about whether higher education should be free only for the most intelligent students. A balanced argument will gain the most credit, offering a reasoned answer to the question set and definitely deciding, by the end, whether the statement is correct. Candidates may argue that offering free higher education to those who gain the highest grades is likely to incentivise hard work and encourage the brightest young people to apply. On the other hand, they may argue that it may act as a disincentive to those who feel that they are unlikely to make the grade. They may make the point that several countries operate such a system and there can be problems with corruption associated with it. Specialist vocabulary is not required and answers may draw on the candidate's own experiences.	(45)

Question Number	Suggested Answer	Mark
2(g)	An invitation to offer an opinion about whether world leaders should spend more money on nuclear weapons in order to protect our world. A balanced argument will gain the most credit, offering a reasoned answer to the question set and definitely deciding, by the end, whether the statement is correct. Candidates may argue that spending on nuclear weapons can act as a clear deterrent to those who might seek to attack a country or group of countries. On the other hand, they may argue that the more countries spend on nuclear weapons, the more other countries will spend, and the danger is that if a country were ever to use the weapons, it would be catastrophic for humanity. Specialist vocabulary is not required and answers may draw on the candidate's own experiences.	(45)

Discursive Essay or Creative Writing Assessment Grids

Mark	AO2: Understanding and Response: Creative Writing
0	No rewardable understanding or response
1 - 3	Largely irrelevant. Minimal use of stimulus
4 - 6	Some relevant points made. Unimaginative use of stimulus
7 - 9	Satisfactory understanding of question and response to stimulus
10 - 12	Good to very good understanding of question and response to stimulus
13 - 15	Very good to excellent understanding of question and imaginative response to stimulus

Mark	AO2: Understanding and Response: Discursive Essay
0	No rewardable understanding or response
1 - 3	Minimal understanding of question or relevant discussion
4 - 6	Limited understanding of question
7 - 9	Satisfactory understanding of question. Some implications of question addressed
10 - 12	Good to very good understanding of question. Main implications of question addressed
13 - 15	Very good to excellent understanding of question. Implications of question fully grasped

Mark	A02: Organisation and Development
0	No rewardable organisation and development
1 - 3	Minimal organisation and development. Answer largely disorganised
4 - 6	Limited organisation and development. Structure lacks coherence
7 - 9	Organisation and development not always logical and clear
10 - 12	Organisation and development logical and clear
13 - 15	Extremely clear and effective organisation and development of ideas

Mark	A03: Range and Application of Language
0	No rewardable range and application of language
1- 2	Inadequate range of lexis and structures. Very limited ability to manipulate
3 - 4	Restricted range of lexis and structures. Limited ability to manipulate language
5 - 6	An adequate range of lexis and structures. Successful manipulation of language/attempts to handle complex structures not always successful
7 - 8	A wide range of appropriate lexis and structures. Successful manipulation of language
9 - 10	Rich and complex language. Very successful manipulation of language

Mark	A03: Accuracy of the Target Language
0	Language so inaccurate that no reward is possible
1	Accuracy only in the simplest form. A high incidence of basic error
2	Communication impaired at times by basic errors e.g. agreements, verb forms. Some familiar language is accurate
3	A number of major errors made, without impairing communication significantly. Familiar forms and structures usually accurate
4	Few errors, mostly of a minor nature
5	High degree of accuracy with minimal and minor errors

Section C: Research-Based Essay

Question Number	Suggested Answer	Mark
3(a)	This question invites the candidate to demonstrate their knowledge and understanding of one environmental problem in the region or town they have studied. Essays should give specific details and factual information about the environmental problem they are describing. The candidate must explain whether they think the city or regional authorities are doing enough to solve the specific problem described, and why they think this. The candidate should offer factual information, discussion, analysis and a summary of the relevant research which they have undertaken.	(45)

Question Number	Suggested Answer	Mark
3(b)	This question invites the candidate to demonstrate their knowledge and understanding of an important person from the historical period which they have studied, and whether they think that people nowadays understand the person well. The candidate must explain why they think that people today do or do not understand the person they have chosen. Essays should give specific information and factual detail about the person, making specific reference to events that the person was involved with. The candidate should offer factual information, discussion, analysis and a summary of the relevant research which they have undertaken.	(45)

Question Number	Suggested Answer	Mark
3(c)	This question invites the candidate to demonstrate their knowledge and understanding of one social problem in Russian-speaking society in recent years, and whether the authorities are able to and want to solve this problem. They must explain why they have come to their conclusion about the authorities' ability to solve the problem. The candidate should offer factual information, discussion, analysis and a summary of the relevant research which they have undertaken.	(45)

Question Number	Suggested Answer	Mark
3(d)	This question invites the candidate to choose one significant theme from the book, play or film they have studied. The question asks the candidate to consider whether they feel the author or director has been successful in his / her depiction of the chosen theme. Candidates must fully explain their answer and offer relevant evidence. The candidate should offer factual information, discussion and analysis. Knowledge of others' critical views of the book, play or film is not required.	(45)

Research-Based Essay Assessment Grids

Mark	AO2: Reading Research and Understanding
0	No rewardable material presented
1 - 6	Minimal understanding. Almost no evidence of reading and research
7 - 12	Limited understanding. Little evidence of reading and research
13 - 18	Adequate understanding. Some evidence of reading and research
19 - 24	Good to very good understanding. Clear evidence of in depth reading and research
25 - 30	Very good to excellent understanding. Clear evidence of extensive and in depth reading and research

Mark	AO2: Organisation and Development
0	No rewardable organisation and development
1 - 2	Limited organisation and development. Structure almost wholly lacking in coherence
3 - 4	Some organisation and development. May be rambling and/or repetitive
5 - 6	Adequate organisation and development of material. Development patchy and/or unambitious.
7 - 8	Good organisation and development. Material well planned and sequenced with minor lapses
9	Very good organisation and development. Material very effectively marshalled and developed within a carefully planned framework

Mark	AO3: Quality of Language
0	No rewardable language
1	Very basic level of communication. Language often breaks down because of lack of linguistic knowledge and/or ability to use structures. Very inaccurate
2	Some communication achieved on a basic level but often lacks comprehensibility. Limited linguistic range; basic sentence construction. Register often inappropriate
3 - 4	Satisfactory communication. Inaccurate language occasionally impedes comprehensibility. Fair range of appropriate lexis. Structures often well handled
5	Good communication. Errors rarely impede comprehensibility. Language mainly accurate and appropriate. Good range of lexis and structures. Good handling of complex structures and use of idioms
6	Very good communication. Language almost always fluent, varied and appropriate. Wide range of lexis and structures. High level of accuracy

